

# LIBROS DE TEXTO: Prioridad de investigación

**LUIS BERNARDO PEÑA**

Director Editorial  
Santillana S.A.

**La investigación es una condición sine qua non para la innovación y el mejoramiento de la calidad educativa de los textos. Sin un trabajo investigativo sistemático, los libros de texto estarán cada vez más lejos tanto de los adelantos educativos, como de las necesidades de alumnos y profesores.**

**D**ESPUES DEL CUADERNO Y EL TABLERO, EL LIBRO de texto es el medio de enseñanza más utilizado en los colegios y escuelas colombianas. La mayor parte de los profesores se basan en algún texto para programar y preparar sus clases y como ayuda para presentar los contenidos a los estudiantes, organizar las actividades, el trabajo individual o la evaluación. Los textos se hacen aún más necesarios cuando, como acontece en nuestro país actualmente, se producen cambios importantes en la concepción y en la práctica de los programas curriculares, cambios que tienen incidencia en las actitudes de los profesores y en los métodos de enseñanza que han venido utilizando desde hace años. En este caso, al traducir los planteamientos teóricos de los programas a formas concretas de trabajo en el aula, el texto viene a ser para muchos profesores, especialmente para los menos capacitados, la forma más efectiva -a veces la única- de llevar estos programas a la práctica.

La actividad de la industria editorial de textos en Colombia es un indicador de la utilización intensiva de este medio impreso en la educación. De acuerdo con datos de la Cámara Colombiana del Libro, existen en el país más de 30 editoriales dedicadas a la producción de textos escolares. La oferta actual de textos llega a los 4.000 títulos que representan un volumen anual de 15 millones de ejemplares.

Existe, a pesar de lo que dicen estas cifras, un gran desfase entre la oferta y la disponibilidad de textos en los sectores sociales más necesitados. Aunque no se ha hecho nunca un estudio para evaluar tal desfase, la industria editorial estima que sólo se está cubriendo actualmente un 30% de la demanda potencial de textos en Colombia. Recientemente, el Ministerio de Educación Nacional ha puesto en marcha un ambicioso plan de dotación de textos escolares encaminado a cerrar esta brecha, mediante la distribución gratuita a las escuelas rurales y urbanas de las zonas más deprivadas del país. El plan está basado en experiencias de otros países, en los que

se ha demostrado el impacto positivo que tiene el texto escolar en el sistema educativo.

En efecto, investigaciones hechas en varios países muestran que el hecho de tener o no tener textos disponibles los alumnos es la variable que genera mayores diferencias en su rendimiento académico <sup>(1)</sup>. Un documento publicado por el Banco Mundial en 1978, cuya finalidad era examinar los datos sobre la relación entre la disponibilidad de textos escolares y el rendimiento académico en doce países menos industrializados, concluyó que "de acuerdo con los datos de que se dispone hasta ahora, la utilización de textos parece ser el factor que está relacionado positivamente con el rendimiento académico en el mayor número de casos". En los estudios analizados, 15 sobre 18 de las relaciones estadísticas resultaron positivas, es decir, un 83%.

## UN TEMA OLVIDADO EN LA INVESTIGACION EDUCATIVA

A pesar de la incidencia que tiene en los resultados académicos, de su uso intensivo en la educación y de lo que significa su utilización en términos de la igualdad de oportunidades para todos los niños, el libro de texto es un tema prácticamente excluido del repertorio de cuestiones que preocupan a los investigadores educativos colombianos.

En un reciente trabajo de análisis bibliográfico sobre el texto escolar producido en Colombia en las tres últimas décadas, Campo <sup>(2)</sup> registró un total de sólo 95 documentos relacionados con el tema, la mayor parte de ellos documentos de trabajo, ensayos, artículos periodísticos o especializados. Se reseñan en dicho trabajo sólo 23 investigaciones propiamente tales, incluidas 8 tesis de grado.

Al analizar la evolución de los temas de los documentos, el autor concluye que existe una gran variabilidad en su tratamiento y falta de continuidad en su producción.

Si se hiciera un análisis bibliográfico comparativo, seguramente mostraría que en las tres últimas décadas se ha escrito en Colombia mucho más sobre el efecto educativo de la radio, la televisión o los computadores que sobre el libro de texto, no obstante ser éste un medio de mucha mayor penetración en la escuela. Esta paradoja se explica, en parte, en la falacia de suponer que a mayor complejidad tecnológica del medio corresponde un mayor impacto educativo. Los modernos medios electrónicos tendrían, en consecuencia, un potencial más grande para producir cambios en la educación. Bajo tal supuesto, la investigación abandonó el estudio sobre el impacto educativo de tecnologías y medios tradicionales como el libro de texto, mucho más sencillos y económicos, pero posiblemente más adecuados a la realidad de países como el nuestro.

Es comprensible que en esta falacia hayan caído los educadores de otras naciones con un nivel más alto de desarrollo tecnológico, pero resulta difícil entender que llegara a imponerse también en los países menos desarrollados, donde los problemas educativos no son siempre ni principalmente de tipo técnico y que no pueden estar al día en la incorporación de nuevas tecnologías.

En conclusión desde el punto de vista de la investigación educativa existe en Colombia una gran defase entre lo que es la utilización intensiva del libro de texto en el proceso de enseñanza-aprendizaje y el conocimiento sistemático entre los problemas y los efectos pedagógicos de esta práctica educativa.

### PAPEL DE LA INVESTIGACION EN EL MEJORAMIENTO DE LA CALIDAD DE LOS TEXTOS

¿Habrà alguna relación entre esta falta de investigación y la calidad de los textos que producen las editoriales colombianas? Existe en el país una industria editorial pujante y en pleno crecimiento, que produce cada vez más novedades, pero con un conocimiento muy incompleto sobre las necesidades y problemas que abordan los profesores en su trabajo pedagógico. El conocimiento que las editoriales tienen de la situación en términos educativos se reduce al que resulta de evaluar el comportamiento de sus libros en el mercado, es decir, a la mayor o menor aceptación medida en términos de adopciones y de compra. Si bien es cierto que en su continua interacción con los profesores, las editoriales recogen información muy útil para ajustar sus textos ya editados o para planear las nuevas series, esta información se restringe a aspectos secundarios de los libros. Muy rara vez estas evaluaciones llegan hasta el meollo educativo de un texto.

Es muy difícil que de este tipo de dinámica pueda surgir una verdadera innovación. Lo que resulta, en el mejor de los casos, es un mejoramiento incremental y por la vía empírica, de un primer prototipo que va sufriendo transformaciones de

una a otra edición. No sorprende, por lo tanto, el que se encuentren muy pocas diferencias importantes en la concepción y diseño de los textos producidos por distintas editoriales. La innovación, si la hay, sólo puede darse en aspectos secundarios del texto, no en su esencia educativa.

**LA VERDADERA INNOVACION EN LA PRODUCCION de los textos escolares** será aquella que conlleve replanteamientos en su enfoque y estructura pedagógicas. Ahí radica la calidad educativa de un texto y no en cuestiones meramente formales o de apariencia externa. A este respecto habría que preguntarse si los grandes avances técnicos que se han logrado en Colombia en la producción gráfica y material del libro han ido a la par con el mejoramiento de su calidad educativa.

### POSIBLES LINEAS DE INVESTIGACION SOBRE EL TEXTO ESCOLAR

Nuestra hipótesis es que la investigación es una condición sine qua non para la innovación y el mejoramiento de la calidad educativa de los textos. Sin un trabajo investigativo sistemático, los libros de texto estarán cada vez más lejos tanto de los adelantos educativos como de las necesidades de alumnos y profesores.

Aún con el riesgo de resultar demasiado esquemáticos, quisiéramos proponer algunas directrices que pudieran servir para orientar la investigación en torno al libro de texto en Colombia. Aunque necesariamente incompleta, la lista pretende estimular la reflexión sobre los posibles vectores de este ámbito investigativo.

\* **Investigación Evaluativa:** Esta permitiría por una parte, obtener un conocimiento más profundo que el que se tiene actualmente sobre el funcionamiento de la serie de textos que constituyen la oferta editorial en la situación concreta de enseñanza-aprendizaje para la que fueron diseñados y conocer, igualmente, la opinión de profesores y estudiantes respecto a la utilización de los textos como elemento en su trabajo diario. El conocimiento que se obtiene con este tipo de investigación es sumamente útil para decidir qué cambios deben hacerse para mejorar la calidad de los textos en circulación.

\* Otra línea de investigación es la que se refiere a consultar las **expectativas y necesidades de los docentes y de los estudiantes** con relación a las características pedagógicas, gráficas y físicas que, en su opinión, deberían tener los textos escolares. Estos estudios tendrían una mayor aplicabilidad al problema de la creación de nuevos textos.

\* Por regla general, los autores y editores responsables de la elaboración de los textos realizan su trabajo inspirados o



imitando modelos que han visto en otros textos, en instituciones y normas didácticas aparentemente aceptadas por la mayoría de los educadores o basados en la opinión de los maestros que utilizan los textos. **La investigación relacionada con las bases teóricas que fundamentan la concepción y diseño de los textos** es otro campo totalmente inexplorado en nuestro país por los educadores. Podrían citarse, a manera de ejemplo, los aportes de áreas del conocimiento como la sicolingüística y la sociolingüística, la psicología genética, la psicología cognitiva, la semiótica o la estética. De estos y otros campos pueden derivarse principios y técnicas que enriquecerían la concepción y el arte de hacer los textos.

\* **Investigación sobre el contenido científico y valorativo de los textos.** Un tema prototipo de esta línea de investigación es el análisis de la estructura de las ciencias implícita en los textos; las omisiones, vacíos, sesgos, simplificaciones, prejuicios e inconsistencias que se dan en lo que Yves Chevallard ha llamado "la transposición didáctica", o sea el problema de la relación entre los saberes científicos vigentes para una determinada disciplina y los esquemas y resultados que aparecen consignados en un libro de texto. Otra variante de este tipo de investigación es la que se conoce como "análisis de contenidos", la cual tiene especial aplicabilidad en el área de las ciencias humanas y sociales.

\* **Investigaciones sobre la comunicación didáctica,** que más que al contenido de las disciplinas, están referidas al problema de la estructura y características del discurso que se emplea para comunicarlas a estudiantes de distintas edades y con distintos niveles de desarrollo intelectual.

\* **Estudios sobre los modelos pedagógicos** por los que se guían los autores de textos escolares y los correspondientes métodos empleados en su elaboración conceptual y en su organización didáctica.

\* **El texto en contexto.** Investigación enfocada a un mejor conocimiento del entorno educativo en el que se enmarca la acción del texto, o como lo ha planteado algún investigador, "el nicho del libro de texto en la ecología de la educación". Estudios sobre las inter-acciones profesor-estudiante-texto-contexto o sobre las distintas formas de utilización del texto en la enseñanza y el aprendizaje son dos ejemplos de los temas que caerían bajo esta categoría.

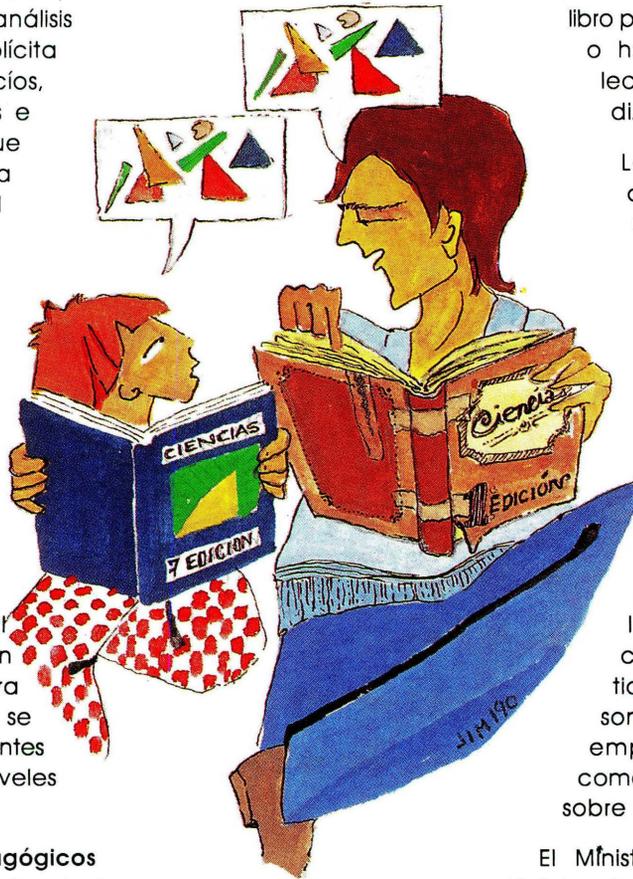
\* Otra área de investigación sería la relacionada con los **aspectos gráficos del texto:** el diseño, la diagramación, la

ilustración, la tipografía, el color, que deben ser considerados como parte integral de la comunicación didáctica y no simples elementos decorativos adosados o yuxtapuestos al libro, como se han visto tradicionalmente.

\* **Investigación sobre los procesos lectores.** Este tipo de estudios aborda el texto como un elemento mediador en la relación entre autor y lector. Más que el texto mismo, el interés investigativo apunta a dilucidar lo que ocurre cuando todo el texto- sus estructuras lingüísticas y no lingüísticas- es leído y comprendido por un lector que es asumido como un constructor activo de significados más que como un descifrador pasivo de información. Desde el punto de vista pragmático, el interés principal del investigador está en el problema de cómo las características intrínsecas del libro pueden contribuir a activar y a facilitar o hacer más eficientes los procesos lectores y las estrategias de aprendizaje.

Las universidades tienen, además de un fascinante campo de estudio, una seria responsabilidad en el desarrollo de la investigación sobre el texto escolar en Colombia. Como puede inferirse de la lista de temas propuestos, esta investigación no es privativa de las facultades de educación sino que se intersecta con otros campos del conocimiento como la lingüística, la psicología, la comunicación, la estética y aún la filosofía. Mucho más necesaria resulta esta participación de la universidad, por la vía de la investigación, en un país como Colombia, donde prácticamente la totalidad de los textos son producidos y distribuidos por empresas privadas con objetivos comerciales que priman muchas veces sobre los educativos.

El Ministerio de Educación, a través de Colciencias, tiene también un papel central en el desarrollo de esta capacidad investigativa cuyos resultados contribuirán al mejoramiento de nuestro sistema educativo. ●



- (1) SCHIEFELBEIN, E., **Texto escolar y calidad de la educación.** Aportes de la investigación. Ponencia presentada al encuentro sobre la calidad del texto escolar en Colombia, Bogotá, octubre, 1989.
- (2) CAMPO, Rafael, **Análisis de los documentos sobre el texto escolar producidos en Colombia de 1960 a 1989.** Ponencia presentada al encuentro sobre la calidad del texto escolar en Colombia, Bogotá, octubre, 1989.